

27.01. Freitag der 3. Woche im Jahreskreis / Petek 3. tedna med letom – Hl. Angela Merici, Jungfrau, Ordensgründerin (1470-1540) / sv. Angela Merici, devica in ustanoviteljica uršulink
Firmunterricht für Firmlinge um 17.15 Uhr / Birmanska ura za birmance, ob 17.15

28.01. Samstag der 3. Woche im Jahreskreis / Sobota 3. tedna med letom – Hl. Thomas von Aquin, Ordenspriester und Kirchenlehrer / sv. Tomaž Akvinski, redovnik in cerkveni učitelj
Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Gertraud Nortschitsch (259/16)
LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Erich Mitsche

29.01 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 4. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Müllner (354/16) - 30 Tagverrichtung

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Tamara Gregoritsch, - Lena Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina Hrowath ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Mag. Rudi Urban und Ferdl Kampusch

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

01.01.2017 – 29.01.2017

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Liebe Pfarrangehörige!
Dragi žitrajski farani!

V svojem imenu in v imenu farnega sveta, cerkvenih pevcev, otroške skupine in vseh farnih sodelavcev Vam želim mirno in blagoslovljeno novo leto 2017!

In meinem eigenen und im Namen des Pfarrgemeinderates, des Kirchenchores, der Jungschargruppe und aller MitarbeiterInnen, wünsche ich Ihnen ein friedvolles neues Jahr 2017!

Martin Horvat
Provisor / župnijski upravitelj

Sternsinger-Aktion 2017/ Trikraljevsko petje 2017 – am Mittwoch – v sredo, den 04.01.2017 ab 8 Uhr = 20-C+M+B-17

V sredo, 4. januarja 2017 vas bodo obiskali otroci in mladina kot Trije kralji od 8. ure dalje. S pesmijo bodo voščili ljudem zadovoljstvo in srečo v novem letu 2017. Denar, ki ga bodo zbrali bo namenjen ljudem v stiski v Aziji, Afriki in Latinski Ameriki. **Že vnaprej BOG PLAČAJ ZA VAŠ DAR.**

Am Mittwoch, den 04. Januar 2017, werden Sie von den Kindern und Jugendlichen unserer Pfarre als Drei Könige, beginnend ab 8.00 Uhr, besucht werden. Mit ihrem Gesang werden sie den Menschen Zufriedenheit und Glück im neuen Jahr 2017 wünschen.

Das Geld, das bei dieser Aktion gesammelt wird, kommt Menschen in Not, in den Ländern Asiens, Afrikas und Latein-Amerikas zugute. Für einen freundlichen Empfang der „Drei Könige“ und für jede geleistete Spende schon im **Voraus ein herzliches VERGELT`S GOTT.**

Alle Kinder und Jugendliche, die bei der Dreikönigsaktion am 04. Jänner ab 8.00 Uhr mitmachen wollen, **sollen sich bei Florian Fido anmelden, Tel. 0664 730 250 95**, und am **Dienstag, den 03.01.2017, von 10.00 bis 11.00 Uhr, ins Pfarrhaus in Sittersdorf zur Probe kommen.** Die Gruppen werden bereits am Tag der Probe zusammengestellt. Daher bitten wir **um eine verlässliche Teilnahme, auch an der Probe.**

Alle **SÄNGER** werden auch eingeladen, am DREIKÖNIGSTAG, am **FREITAG, den 06. 01. 2017 um 10.00 Uhr zur Hl. Messe zu kommen.** Wir treffen uns um 9.40 Uhr im Pfarrhaus zum Anziehen!

- **Vse otroke in mlade, ki bi želeli sodelovati pri Trikraljevski akciji** v SREDO, 04. januarja ob 8.00 uri, **vabimo na pevske vaje, ki bodo v TOREK, 03.01.2017, od 10.00 do 11. ure v žitrajsem farovžu.** Prosimo vse udeležence Trikraljevske akcije, da se pevskih vaj v **farovžu zagotovo udeležite**, ker bomo pri vajah sestavili skupine. **Svojo udeležbo sporočite: Florian Fido, tel. 0664 730 250 95.**

Vse pevce vabimo na dan Treh kraljev **v petek, 06.01.2017, k sveti maši**, kjer boste vsi kralji skupaj še enkrat zapeli in zaželeli novoletno voščilo vsem faranom. Srečamo se ob 9.40 uri v farovžu, da se oblečemo.

////////////////////////////////////
Volitve farnih svétnikov bodo 19. marca 2017. Od 15. januarja dalje, boste v predprostoru cerkve našli list papirja, na katerega boste lahko napisali svoje kandidate. Kandidate boste

Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Leonhard Kogoj (31/16) - Jahrestag / Obletnica
LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Ferdl Kampusch

22.01. 3. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 3. NEDELJA MED

LETOM – Hl. Vinzenz, Diakon, Märtyrer in Spanien (+304) / sv. Vincenc, diakon in mučenec in blažena Lavra Vicuna (1891- 1904)

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Gottfried Miklau (246/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger, Lisa Schildberger ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Michael Glinik

25.01. Mittwoch der 3. Woche im Jahreskreis / Sreda 3. tedna med letom – Bekehrung des Hl. Apostels Paulus / Spreobrnitev apostola Pavla

Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Manfred Topar (306/16)

Heute ist der letzte Tag der Gebetswoche für die Einheit der Christen / Danes je zadnji dan molitvene osmine za edinst kristjanov

26.01. Donnerstag der 3. Woche im Jahreskreis / Četrtek 3. tedna med letom – Hl. Timotheus und hl. Titus, Bischöfe, Apostelschüler / sv. Timotej in sv. Tit, škofa in učenca apostolov

Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Albin Huzar (138/16)

14.01. Samstag der 1. Woche im Jahreskreis / Sobota 1. tedna med letom

15.01. 2. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 2. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Josefa und Johann Hrowath (57/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler

LEKTOREN – LEKTORJI: Petra Hren und Mag. Anton Traun

17.01. Dienstag der 2. Woche im Jahreskreis / Torek 2. tedna med letom – Hl. Antonius, Mönchsvater in Ägypten (250-356) / Sv. Anton, opat

Vom 18. bis 25. Jänner wird die Gebetswoche für die Einheit der Christen begangen. In den Gottesdiensten werden wir für die Wiedervereinigung der Christen beten. / Od 18. do 25. januarja bo molitvena osmina za edinost kristjanov. Pri vsaki maši bomo molili za edinjenje kristjanov.

18.01. Mittwoch der 2. Woche im Jahreskreis / Sreda 2. tedna med letom

Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Ignaz Tanzer (196/16)

20.01. Freitag der 2. Woche im Jahreskreis / Petek 2. tedna med letom – Hl. Fabian in Sebastian, Märtyrer (200-250) / sv. Fabian in Sebastijan, mučenca

Firmunterricht für Firmlinge um 17.15 Uhr / Birmanska ura za birmance, ob 17.15

21.01. Samstag der 2. Woche im Jahreskreis / Sobota 2. tedna med letom – Hl. Meinrat, Mönch auf der Reichenau, Einsiedler, Märtyrer; Hl. Agnes, Jungfrau, Märtyrin in Rom (237 +250) / sv. Menart, redovnik in sv. Agnes, devica in mučenka

lahko predlagali do nedelje, 5. februarja 2017. **Prosimo za dejavno sodelovanje!!**

Am 19. März 2017 wird der neue Pfarrgemeinderat gewählt. Ab 15. Jänner finden Sie im Kirchen-Vorraum Blätter, auf denen Sie Ihre Kandidaten für die Wahl eintragen können. Diese Kandidaten-Vorschläge können Sie bis 5. Februar 2017 abgeben. **Um rege Beteiligung wird gebeten!!**

Martin Horvat
Pfarrprovisor / župnijski upravitelj

01.01.2017 - SONNTAG / NEDELJA NEUJAHRSTAG / NOVO LETO

HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA / MARIJA, SVETA BOŽJA MATI

Heute ist Weltfriedenstag / Danes je svetovni dan miru

Um/ob 10.00 feierliches Hochamt / slovesna sv. maša za / für: Gottes Segen im neuen Jahr / Za Božji blagoslov v novem letu (347/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch, ter prostovoljci – und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Michael Glinik

02.01. Montag der Weihnachtszeit / Ponedeljek v božičnem času – Hl. Basilius der Große (330 – 379) und hl. Gregor von Nazianz (330 - 389), Bischöfe, Kirchenlehrer / sv. Bazilij Veliki in sv. Gregor nacianški, škofa in cerkvena učitelja.

Sternsingeraktion 2017 in St. Philippen ab 9.00 Uhr / Trikraljevsko petje 2017 v Št. Lipšu, od 9. ure dalje.

04.01. Mittwoch der Weihnachtszeit / Sreda v božičnem času
**Sternsingeraktion 2017 in Sittersdorf ab 8.00 Uhr /
Trikralsjevsko petje 2017 v Žitari vasi, od 8. ure dalje**

05.01. Donnerstag der Weihnachtszeit / Četrtek v božičnem času – Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe
Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (174/16); Marija in Jožef Kovač in vse od Vazarjeve hiše umrle (361/16)
**Heute Treffen der Lektoren im Pfarrhaus um 19 Uhr /
Danes je srečanje bralcev, ob 19. uri v farovžu**

06.01. Freitag der Weihnachtszeit / Petek v božičnem času
**ERSCHEINUNG DES HERRN – HL. Drei Könige /
GOSPODOVO RAZGLAŠENJE – SV. TRIJE KRALJI**
Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Anton Pöck und Ursula Markowitz; Florian und Erika Kuster und Eltern (339/16); Helmut Beiersdorf; Anna und Richard Pajantschitz (345/16); Agnes und Albin Nortschitsch und Hausverstorbene (351/16); Theresia und Heinrich Legat und Hausverstorbene (352/16); Maria Müllner 8-Tag-verrichtung (353/16)

Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo bodo oblikovali otroci otroške skupine / Die Hl. Messe wird von der Jungschar-Gruppe umrahmt.

Epiphanie – Kollekte für Priester aus 3 Kontinenten / Gospodovo razglášenje – nabirka za duhovnike iz treh kontinentov
– **Blagoslov krede, kadila in vode / Segnung von Kreide, Weihrauch und Wasser**
– **Es singt die Jungschargruppe / Poje otroška skupina.**

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Prostovoljci / und Freiwillige / **LEKTOREN – LEKTORJI:** Jamnig David und Kampusch Ferdinand

07.01. Samstag der Weihnachtszeit / Sobota v božičnem času
– Hl. Valentin, Bischof von Rätien; Hl. Raimund von Penafort, Ordensgründer (1175-1275) / sv. Rajmund Penjafortski, duhovnik

08.01. SONNTAG -TAUFE DES HERRN / NEDELJA JEZUSOVGA KRSTA – Hl. Severin, Mönch in Norikum

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Vitus Mischitz, dessen Geschwister und Eltern (335/16); Franz Haderlap und Georg Tazoll (348/16)

– **Es singt der Kirchenchor / Poje cerkveni pevski zbor**

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch und Clara Komposch ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Michael Glinik

11.01. Mittwoch der 1. Woche im Jahreskreis / Sreda 1. tedna med letom

Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Stefanie Drug (349/16) - 30 Tagverrichtung; Christine Petek, deren Eltern und Geschwister (362/16)
Am Mittwoch - ab 8.00 Uhr Krankenbesuche - bitte melden / V sredo od 8. ure dalje obisk bolnikov - prosim javite!

12.01. Donnerstag der 1. Woche im Jahreskreis / Četrtek 1. tedna med letom

Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für: Rosemarie Košmrlj (110/16)

13.01. Freitag der 1. Woche im Jahreskreis / Petek 1. tedna med letom – Hl. Hilarius, Bischof von Poitiers, Kirchenlehrer (+367) / sv. Hilarij, škof in cerkveni učitelj